

## ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

## SPLOŠNI POGOJI

### 1. Geltungsbereich und Vertragsbestandteil

- 1.1 Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten für die gesamte Geschäftsbeziehung zwischen dem Kunden und der LOGPAY Transport Services GmbH („LOGPAY“). Der Kunde und die LOGPAY schließen für diese Geschäftsbeziehung einen **Rahmenvertrag**, dem diese Allgemeinen Geschäftsbeziehungen zugrunde liegen. Im Rahmen dieser Geschäftsbeziehung ermöglicht die LOGPAY dem Kunden den bargeldlosen Bezug von Leistungen mithilfe von Vertragspartnern der LOGPAY („LOGPAY Partnern“). Abhängig davon, welche Leistungen der LOGPAY der Kunde in Anspruch nehmen möchte (z.B. Lieferung von Waren, Erbringung von Dienstleistungen, Geschäftsbesorgung), schließen sie zusätzlich **Produktverträge** unter Einbeziehung von Sonderbedingungen. Der Kunde kann die vereinbarten Leistungen dann per **Einzelvertrag** beziehen. Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen sind Bestandteil des Rahmenvertrags, der Produktverträge und der Einzelverträge.
- 1.2 In bestimmten Ländern bezieht der Kunde die Leistungen per Einzelvertrag nicht von der LOGPAY, sondern von bestimmten Auslandsstöckern der LOGPAY. Die betroffenen Länder und jeweiligen Auslandsstöcker sind nachfolgend benannt. Mit Abschluss des Rahmenvertrags und aller Produktverträge schließt der Kunde mit den Auslandsstöckern, vertreten durch die LOGPAY, gleichlautende Verträge. Darauf wird der Kunde im jeweiligen Antragsformular hingewiesen. Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen, die jeweils einschlägigen Sonderbedingungen und das Preis- und Leistungsverzeichnis gelten entsprechend für die Vertragsverhältnisse zwischen dem Kunden und der jeweiligen Auslandsstöcker. Für die Einzelverträge in den betroffenen Ländern gilt Ziffer 2.5 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Bedingung für den Bestand aller Verträge mit Auslandsstöckern ist der Bestand des zugehörigen Vertrags des Kunden mit der LOGPAY.  
**Spanien:** LogPay Fuel Spain SLU, Travessara de Gracia, 11, 5ª pl., 08021 Barcelona, Spanien  
**Italien:** LogPay Fuel Italia SRL, Via Leonardo da Vinci 8, 39100 Bolzano, Italien  
**Tschechien:** LogPay Fuel Czechia, s.r.o., Ve Svahu 482/5, Podolí, 147 00 Praha 4, Tschechien  
**Slowakei:** LOGPAY Charge & Fuel Slovakia s.r.o., Landererova 12, 811 09, Bratislava, Slowakei
- 1.3 Der Rahmenvertrag und jeder Produktvertrag kommen mit Zugang einer Annahmeerklärung durch die LOGPAY zustande, nachdem der Kunde ein entsprechendes Antragsformular (physisch oder online) übermittelt hat. Die bloße Bestätigung des Eingangs des Antragsformulars stellt keine Annahme durch die LOGPAY dar.
- 1.4 Für die einzelnen Produktverträge gelten, vorrangig zu diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen, das Preis- und Leistungsverzeichnis und Sonderbedingungen. Sie werden beim Abschluss des jeweiligen Produktvertrags im Antragsformular vereinbart.
- 1.5 Zwischen der LOGPAY und Kunde gelten zusätzlich alle Verhaltensregeln, Hausordnungen und vergleichbare Regelwerke, zu deren Bedingungen die LOGPAY Partner ihre Leistungen erbringen. Voraussetzung ist, dass der jeweilige LOGPAY Partner den Kunden durch deutlich sichtbaren Aushang oder ausdrücklich auf andere Weise auf sie hinweist und dem Kunden die Möglichkeit verschafft, in zumutbarer Weise von ihrem Inhalt Kenntnis zu nehmen.
- 1.6 Etwaige Allgemeine Geschäftsbedingungen des Kunden erkennt die LOGPAY nicht an. Sie werden nicht Vertragsbestandteil.
- 1.7 Die LOGPAY ist berechtigt, zur Erbringung der Leistungen an den Kunden und zur Abwicklung von Zahlungen geeignete Dritte einzuschalten und diesen unter Wahrung der datenschutzrechtlichen Bestimmungen und der Geschäftsgeheimnisse des Kunden die in diesem Zusammenhang erforderlichen Daten zu übermitteln. Der Kunde wird für die Inanspruchnahme von Leistungen direkte Vertragsbeziehungen mit solchen Dritten eingehen, soweit dies in diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen oder im betreffenden

### 1. Področje uporabe in sestavni del pogodbe

- 1.1. Ti splošni pogoji veljajo za celotno poslovno razmerje med stranko in družbo LOGPAY Transport Services GmbH (**„družba LOGPAY“**). Stranka in družba LOGPAY skleneta **okvirno pogodbo** za to poslovno razmerje, ki temelji na teh splošnih poslovnih razmerjih. V okviru tega poslovnega razmerja družba LOGPAY stranki omogoči pridobitev storitve brez gotovine s pomočjo pogodbenih partnerjev LOGPAY (**„partnerji LOGPAY“**). Glede na to, katere storitve družbe LOGPAY želi stranka uporabljati (npr. dobava blaga, opravljanje storitev, posredovanje), mora skleniti dodatne **pogodbe o produktih**, ki vključujejo posebne pogoje. Stranka lahko nato dogovorjene storitve pridobi z **individualno pogodbo**. Ti splošni pogoji so sestavni del okvirne pogodbe, pogodb o produktih in posameznih pogodb.
- 1.2. V nekaterih državah stranka storitev po posamezni pogodbi ne dobi od družbe LOGPAY, temveč od nekaterih tujih podružnic družbe LOGPAY. V nadaljevanju so navedene zadevne države in zadevne tuje hčerinske družbe. S sklenitvijo okvirnega sporazuma in vseh sporazumov o produktih stranka sklene enake sporazume s tujimi podružnicami, ki jih zastopa družba LOGPAY. Na to je stranka opozorjena v ustreznem obrazcu vloge. Ti splošni pogoji, ustrezni posebni pogoji ter cenik in seznam storitev se ustrezno uporabljajo za pogodbeno razmerja med stranko in zadevnim tujim hčerinskim podjetjem. Za posamezne pogodbe v zadevnih državah se uporablja točka 2.5 teh splošnih pogojev. Obstoj vseh pogodb s tujimi podružnicami je pogojen z obstojem ustrezne pogodbe stranke z družbo LOGPAY.  
**Španija:** LogPay Fuel Spain SLU, Travessara de Gracia, 11, 5ª pl., 08021 Barcelona, Španija  
**Italija:** LogPay Fuel Italia SRL, Via Leonardo da Vinci 8, 39100 Bolzano, Italija  
**Češka:** LogPay Fuel Czechia, s.r.o., Ve Svahu 482/5, Podolí, 147 00 Praha 4, Češka  
**Slovaška:** LOGPAY Charge & Fuel Slovakia s.r.o., Landererova 12, 811 09, Bratislava, Slovaška
- 1.3. Okvirna pogodba in vsaka pogodba o produktu se skleneta, ko družba LOGPAY prejme izjavo o sprejetju, potem ko stranka odda ustrezen obrazec za prijavo (fizično ali prek spleta). Zgolj potrditev prejema prijavnega obrazca ne pomeni sprejetja s strani družbe LOGPAY.
- 1.4. Za posamezne pogodbe o produktih se uporabljajo seznam cen in storitev ter posebni pogoji, ki imajo prednost pred temi splošnimi pogoji. O njih se dogovorite v prijavnem obrazcu ob sklenitvi pogodbe o zadevnem produktu.
- 1.5. Med družbo LOGPAY in stranko veljajo tudi vsa pravila ravnanja, hišni redi in primerljivi predpisi, pod katerimi partnerji družbe LOGPAY zagotavljajo svoje storitve. Predpogoj je, da zadevni partner LOGPAY stranko nanje opozori z jasno vidnim obvestilom ali izrečno na drug način in ji omogoči, da se na primeren način seznanji z njihovo vsebino.
- 1.6. Družba LOGPAY ne priznava nobenih splošnih pogojev stranke. Ti ne postanejo del pogodbe.
- 1.7. Družba LOGPAY ima pravico, da za zagotavljanje storitev stranki in obdelavo plačil angažira ustrezne tretje osebe ter da tem tretjim osebam posreduje potrebne podatke v skladu z določbami zakona o varstvu podatkov in poslovnimi skrivnostmi stranke. Stranka sklene neposredna pogodbeno razmerja s takimi tretjimi osebami za uporabo storitev, če je to dogovorjeno v teh splošnih pogojih ali v ustrezni pogodbi o produktu, v kateri so navedene te tretje osebe.

Produktvertrag unter namentlicher Nennung dieser Dritten vereinbart ist.

## 2. Vertragsbeziehungen bei der Inanspruchnahme von Leistungen

2.1 Im Rahmen der von ihm abgeschlossenen Produktverträge ist der Kunde berechtigt, Leistungen bargeldlos per Einzelvertrag in Anspruch zu nehmen.

2.2 **Grundsatz: Reihengeschäft.** Der Einzelvertrag kommt grundsätzlich direkt zwischen Kunde und der LOGPAY zustande und die LOGPAY leistet direkt an den Kunden, nämlich: Wenn der LOGPAY Partner die LOGPAY Card akzeptiert, schließt der Kunde einen Vertrag im Namen und auf Rechnung der LOGPAY mit dem LOGPAY Partner und einen entsprechenden Einzelvertrag im eigenen Namen und auf eigene Rechnung mit der LOGPAY, so dass der LOGPAY Partner an die LOGPAY leistet und die LOGPAY an den Kunden („Reihengeschäft“). Ausnahmen von diesem Grundsatz gelten, wenn dieses Reihengeschäft aufgrund rechtlicher Vorschriften oder der Natur der Leistungen (z.B. hoheitliche Mauten) nicht möglich ist. Diese Ausnahmen sind in den folgenden Ziffern 2.3 bis 2.5 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen geregelt.

2.3 **Ausnahme: Drittleistung.** Nur soweit im Produktvertrag vereinbart, kommt statt des Reihengeschäfts ein Vertrag unmittelbar zwischen Kunde und LOGPAY Partner zustande, indem der LOGPAY Partner die LOGPAY Card akzeptiert und selbst unmittelbar an den Kunden leistet oder die Leistung durch einen Dritten unmittelbar an den Kunden vermittelt („Drittleistung“). Für alle Fälle der Drittleistung beauftragt und ermächtigt der Kunde die LOGPAY hiermit unwiderruflich, seine Zahlungsverpflichtungen gegenüber dem LOGPAY Partner und/oder gegenüber dem vom LOGPAY Partner vermittelten Dritten auszugleichen. Für jede von der LOGPAY im Auftrag und Namen des Kunden gegenüber dem LOGPAY Partner auszugleichende Zahlungsverpflichtung entsteht eine Ausgleichsforderung in gleicher Höhe der LOGPAY gegen den Kunden (Vorschussanspruch gemäß § 669 des Bürgerlichen Gesetzbuches).

2.4 **Ausnahme: Kommission.** Nur soweit im Produktvertrag vereinbart, schließt die LOGPAY den Einzelvertrag mit dem Kunden und leistet an den Kunden jeweils im eigenen Namen, aber auf Rechnung des LOGPAY Partners („Kommission“).

2.5 **Sonderfall: Vertragsschluss mit Auslands Tochter.** Bei Inanspruchnahme der Leistung in den in Ziffer 1.2 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen genannten Ländern und soweit in den Sonderbedingungen des einschlägigen Produktvertrags vereinbart, tritt an die Stelle der LOGPAY die in Ziffer 1.2 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen genannte Auslands Tochter. Beim Reihengeschäft (Ziffer 2.2 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen) bedeutet dies, dass der Kunde den Vertrag mit dem LOGPAY Partner nicht im Namen und auf Rechnung der LOGPAY, sondern im Namen und auf Rechnung einer im Produktvertrag genannten Auslands Tochter, und den entsprechenden Einzelvertrag im eigenen Namen und auf eigene Rechnung mit der Auslands Tochter schließt. Vertragspartner des Kunden in dem Einzelvertrag über die in Anspruch genommene Leistung ist somit die jeweilige Auslands Tochter. Für alle Fälle des Reihengeschäfts mit einer Auslands Tochter beauftragt und ermächtigt der Kunde die LOGPAY hiermit unwiderruflich, seine Zahlungsverpflichtungen gegenüber der Auslands Tochter auszugleichen. Für jede von der LOGPAY im Auftrag und Namen des Kunden gegenüber der Auslands Tochter auszugleichende Zahlungsverpflichtung entsteht eine Ausgleichsforderung in gleicher Höhe der LOGPAY gegen den Kunden (Vorschussanspruch gemäß § 669 des Bürgerlichen Gesetzbuches). Bei der Kommission (Ziffer 2.4 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen) bedeutet dies, dass die im Produktvertrag genannte Auslands Tochter den Einzelvertrag mit dem Kunden schließt und an ihn leistet.

2.6 Die LOGPAY ist nicht zur Leistung verpflichtet, solange kein Einzelvertrag abgeschlossen wurde, und übernimmt keine Haftung für die Leistungsbereitschaft von LOGPAY Partnern. Ebenso wenig besteht eine Verpflichtung des Kunden, Leistungen in Anspruch zu nehmen oder Mindestmengen abzunehmen. Lehnt die LOGPAY die Nutzung der LOGPAY Card ab, weil die Voraussetzungen gemäß Ziffer 5.2 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen nicht erfüllt sind oder weil die LOGPAY die LOGPAY Card

## 2. Pogodbena razmerja pri uporabi storitev

2.1 V okviru pogodb o produktih, ki jih je sklenil, je stranka upravičena do brezplačne uporabe storitev na podlagi individualne pogodbe.

2.2 **Načelo: verižno poslovanje.** Načeloma se posamezna pogodba sklene neposredno med stranko in družbo LOGPAY, družba LOGPAY pa izvede plačilo neposredno stranki, in sicer: Če partner LOGPAY sprejme kartico LOGPAY, stranka s partnerjem LOGPAY sklene pogodbo v imenu in za račun družbe LOGPAY ter ustrezno posamezno pogodbo v svojem imenu in za svoj račun z družbo LOGPAY, tako da partner LOGPAY izvede plačilo družbi LOGPAY in družba LOGPAY izvede plačilo stranki („**verižna transakcija**“). Izjeme od tega načela veljajo, če ta vrsta transakcij ni mogoča zaradi pravnih predpisov ali narave storitev (npr. državne cestnine). Te izjeme so urejene v spodnjih točkah 2.3 do 2.5 teh splošnih pogojev.

2.3 **Izjema: Storitev tretje osebe.** Samo če je to dogovorjeno v pogodbi o produktu, se namesto verižne transakcije sklene pogodba neposredno med stranko in partnerjem LOGPAY, tako da partner LOGPAY sprejme kartico LOGPAY in sam zagotovi storitev neposredno stranki ali poskrbi, da storitev neposredno stranki zagotovi tretja oseba („**Storitev tretje osebe**“). Za vse primere izpolnitve s strani tretje osebe stranka nepreklicno naroči in pooblasti družbo LOGPAY, da poravnava njene plačilne obveznosti pri partnerju LOGPAY in/ali pri tretji osebi, ki jo je določil partner LOGPAY. Za vsako plačilno obveznost, ki jo mora družba LOGPAY poravnati v imenu in za račun stranke v razmerju do partnerja LOGPAY, nastane za družbo LOGPAY terjatev do stranke v enakem znesku (terjatev za predplačilo v skladu s členom 669 nemškega civilnega zakonika).

2.4 **Izjema: Komisija.** Samo v obsegu, dogovorjenem v pogodbi o produktu, družba LOGPAY s stranko sklene individualno pogodbo in stranki v vsakem primeru izvede plačila v svojem imenu, vendar za račun partnerja LOGPAY („**provizija**“).

2.5 **Poseben primer: sklenitev pogodbe s tujo hčerinsko družbo.** Če se storitev uporablja v državah, navedenih v točki 1.2 teh splošnih pogojev, in če je to dogovorjeno v posebnih pogojih zadevne pogodbe o produktu, tuja podružnica, navedena v točki 1.2 teh splošnih pogojev, nadomešča družbo LOGPAY. Pri verižnih transakcijah (točka 2.2 teh splošnih pogojev) to pomeni, da stranka ne sklene pogodbe s partnerjem LOGPAY v imenu in za račun družbe LOGPAY, temveč v imenu in za račun tuje podružnice, navedene v pogodbi o produktu, ter sklene ustrezno individualno pogodbo v svojem imenu in za svoj račun s tujo podružnico. Pogodbeni partner stranke v posamezni pogodbi za uporabljen storitev je torej zadevna tuja odvisna družba. V vseh primerih verižnih transakcij s tujo podružnico stranka nepreklicno naroči in pooblasti družbo LOGPAY, da poravnava njene plačilne obveznosti do tuje podružnice. Za vsako plačilno obveznost, ki jo mora družba LOGPAY poravnati v imenu in za račun stranke v razmerju do tuje podružnice, nastane terjatev za poravnavo v enakem znesku za družbo LOGPAY do stranke (terjatev za predplačilo v skladu s členom 669 nemškega civilnega zakonika). V primeru provizije (točka 2.4 teh splošnih pogojev) to pomeni, da tuja podružnica, navedena v pogodbi o produktu, sklene individualno pogodbo s stranko in jo zanjo izpolni.

2.6 Družba LOGPAY ni zavezana k izpolnitvi, dokler ni sklenjena posamezna pogodba, in ne prevzema nobene odgovornosti za pripravljenost partnerjev družbe LOGPAY za izpolnitev. Stranka tudi ni zavezana k uporabi storitev ali nakupu minimalnih količin. Če družba LOGPAY zavrne uporabo kartice LOGPAY, ker niso izpolnjene zahteve v skladu s točko 5.2 teh Splošnih pogojev ali ker je družba LOGPAY blokiral kartico LOGPAY v skladu s točko 5.11 teh Splošnih pogojev, ali če uporaba kartice LOGPAY ni

gemäß Ziffer 5.11 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen gesperrt hat, oder ist die Nutzung der LOGPAY Card aus technischen Gründen nicht möglich, kommt kein Einzelvertrag zustande und der Kunde ist verpflichtet, unmittelbar beim LOGPAY Partner durch eine vom LOGPAY Partner angebotene Bezahlmöglichkeit zu bezahlen.

### 3. Änderungen der Allgemeinen Geschäftsbedingungen, von Sonderbedingungen und des Preis- und Leistungsverzeichnisses außerhalb des Geschäftsverkehrs mit Verbrauchern

Die LOGPAY ist berechtigt, diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen, die Sonderbedingungen und das Preis- und Leistungsverzeichnis mit Wirkung für die Zukunft zu ändern. Die LOGPAY wird den Kunden hierüber in Textform unterrichten. Die jeweils aktuellen Allgemeinen Geschäftsbedingungen, die Sonderbedingungen und das Preis- und Leistungsverzeichnis sind unter [www.logpay.de/agb](http://www.logpay.de/agb) abrufbar. Sofern der Kunde der jeweiligen Änderung nicht innerhalb von zwei Monaten nach Zugang der Unterrichtung über die Änderung in Textform widerspricht, gilt dies als Zustimmung zu der Änderung. Die LOGPAY wird in der jeweiligen Änderungsmitteilung auf diese Zustimmungsfiktion sowie das Widerspruchsrecht hinweisen.

### 4. Rechtswahl, Gerichtsstand, Außergerichtliche Streitbeilegung

4.1 Auf die Geschäftsbeziehung findet deutsches Recht Anwendung, sofern dem nicht zwingende gesetzliche Regelungen entgegenstehen. Das Übereinkommen der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG) gilt nicht.

4.2 Ist der Kunde ein Kaufmann, eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentlich-rechtliches Sondervermögen, kann die LOGPAY an ihrem allgemeinen Gerichtsstand klagen und nur an diesem Gerichtsstand verklagt werden. Zwingende gesetzliche Bestimmungen über ausschließliche Gerichtsstände bleiben von dieser Regelung unberührt.

4.3 Der Kunde hat folgende außergerichtliche Möglichkeiten:

- Der Kunde kann sich mit einer Beschwerde an die LOGPAY Transport Services GmbH, Schwalbacher Straße 72, 65760 Eschborn, Hotline: +49 6196 5822 902, E-Mail: [customer@logpay.de](mailto:customer@logpay.de) wenden.
- Zur Teilnahme an einem Streitbeilegungsverfahren vor einer Verbraucherschlichtungsstelle ist die LOGPAY nicht bereit und nicht verpflichtet.

### 5. LOGPAY Card

5.1 Die LOGPAY stellt dem Kunden eine physische Karte oder je nach Produkt einen anderen Legitimationsausweis (z.B. eine virtuelle Karte in einer „App“) für den Abruf der Leistungen der LOGPAY zur Verfügung. Für Zwecke dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen und der Sonderbedingungen werden alle diese Karten als „LOGPAY Card“ bezeichnet, auch wenn sie tatsächlich unter einer anderen Bezeichnung ausgegeben werden. Bei Bedarf erhält der Kunde mehrere LOGPAY Cards.

5.2 Wer die LOGPAY Card vorlegt („Karteninhaber“), kann bei LOGPAY Partnern die Leistungen beziehen, die zwischen der LOGPAY und dem Kunden in den Produktverträgen vereinbart wurden. Dabei gilt:

- a) Der LOGPAY Partner ist nicht verpflichtet, die Berechtigung des Karteninhabers zu prüfen.
- b) Die Nutzung der LOGPAY Card kann im Produktvertrag oder ad hoc davon abhängig gemacht werden, dass neben der Vorlage der LOGPAY Card weitere Leistungsberechtigungs-nachweise erbracht werden müssen, z.B. Eingabe einer PIN.
- c) Ohne Vorlage der LOGPAY Card ist die Inanspruchnahme von Leistungen nicht möglich.
- d) Ziffer 2.6 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen bleibt unberührt.

5.3 Sofern dies für die Authentifizierung erforderlich oder zweckdienlich ist, stellt die LOGPAY dem Kunden für die LOGPAY Card eine persönliche Geheimzahl („PIN“) oder einen Nutzernamen mit Passwort („Zugangsdaten“) zur Verfügung oder ermöglicht dem Kunden, Zugangsdaten selbst festzulegen.

5.4 Der Kunde ist verpflichtet, die LOGPAY Card sorgfältig und pfleglich zu behandeln und aufzubewahren. Er hat sie insbesondere

möglichst aus technischen Gründen, se posamezna pogodba ne sklene, stranka pa je dolžna plačati neposredno pri partnerju LOGPAY prek možnosti plačila, ki jo ponuja partner LOGPAY.

### 3. Spremembe splošnih pogojev, posebnih pogojev ter seznama cen in storitev zunaj okvira poslovnih transakcij s potrošniki

Družba LOGPAY ima pravico spremeniti te splošne pogoje, posebne pogoje in seznam cen in storitev z veljavnostjo za prihodnost. Družba LOGPAY bo stranko o tem pisno obvestila. Veljavni splošni pogoji, posebni pogoji ter seznam cen in storitev so na voljo na spletni strani [www.logpay.de/agb](http://www.logpay.de/agb). Če stranka v dveh mesecih po prejemu obvestila o spremembi ne ugovarja zadevni spremembi pisno, se šteje, da se s spremembo strinja. Družba LOGPAY se na to navidezno soglasje in pravico do ugovora sklicuje v ustreznem obvestilu o spremembi.

### 4. Izbira prava, krajevna pristojnost, izvensodno reševanje sporov

4.1 Poslovno razmerje ureja nemško pravo, razen če se uporabljajo obvezne zakonske določbe, ki določajo drugače. Konvencija Združenih narodov o pogodbah o mednarodni prodaji blaga (CISG) se ne uporablja.

4.2 Če je stranka trgovec, pravna oseba javnega prava ali posebni sklad javnega prava, lahko družba LOGPAY tožbo vložiti v kraju svoje splošne pristojnosti in je lahko tožena samo v tem kraju. Ta določba ne vpliva na obvezne zakonske določbe o izključni pristojnosti.

4.3 Stranka ima na voljo naslednje zunajsodne možnosti:

- Stranka lahko pritožbo naslovi na LOGPAY Transport Services GmbH, Schwalbacher Straße 72, 65760 Eschborn, brezplačni telefon: +49 6196 5822 902, e-poštni naslov: [customer@logpay.de](mailto:customer@logpay.de).
- Družba LOGPAY ni pripravljena ali dolžna sodelovati v postopku reševanja sporov pred potrošniško arbitražo.

### 5. Kartica LOGPAY

5.1 Družba LOGPAY stranki zagotovi fizično kartico ali, odvisno od produkta, drugo identifikacijsko kartico (npr. virtualno kartico v „aplikaciji“) za dostop do storitev družbe LOGPAY. V teh Splošnih pogojih in Posebnih pogojih se vse take kartice imenujejo „kartica LOGPAY“, tudi če so dejansko izdane pod drugačnim imenom. Po potrebi stranka prejme več kartic LOGPAY.

5.2 Vsakdo, ki predloži kartico LOGPAY („imetnik kartice“), lahko pridobi storitve partnerjev LOGPAY, o katerih sta se družba LOGPAY in stranka dogovorila v pogodbah o produktih. Velja naslednje:

- a) Partner LOGPAY ni dolžan preveriti upravičenosti imetnika kartice.
- b) Uporaba kartice LOGPAY je lahko v pogodbi o produktu ali ad hoc odvisna od predložitve dodatnega dokazila o upravičenosti do ugodnosti poleg predložitve kartice LOGPAY, npr. vnosa kode PIN.
- c) Uporaba storitev ni mogoča brez kartice LOGPAY.
- d) Točka 2.6 teh splošnih pogojev ostaja nespremenjena.

5.3 Če je to potrebno ali primerno za preverjanje pristnosti, družba LOGPAY stranki zagotovi osebno identifikacijsko številko („PIN“) ali uporabniško ime z geslom („podatki za dostop“) za kartico LOGPAY ali stranki omogoči, da sama določi podatke za dostop.

5.4 Stranka je dolžna s kartico LOGPAY ravnati in jo hraniti previdno in skrbno. Zlasti jo mora varovati pred zlorabo. Stranka kartice

vor missbräuchlicher Nutzung zu schützen. Die LOGPAY Card darf nicht unbeaufsichtigt in einem Kraftfahrzeug belassen oder an einen unbefugten Dritten weitergegeben werden. Der Kunde ist verpflichtet, die LOGPAY Card innerhalb einer angemessenen Frist zum Austausch an die LOGPAY zurückzugeben, wenn dieser Austausch zur Abrechnung der Inanspruchnahme der vereinbarten Leistungen über die LOGPAY Card erforderlich ist.

- 5.5 Stellt der Kunde oder der Karteninhaber den Verlust oder ein sonstiges Abhandenkommen der LOGPAY Card oder missbräuchliche Verfügungen damit fest, so ist die LOGPAY unverzüglich in Textform zu unterrichten. Die Unterrichtung kann vorab telefonisch erfolgen; sie ist in diesem Fall zusätzlich in Textform nachzureichen. Bei einer missbräuchlichen Verwendung ist zusätzlich Anzeige bei der Polizei zu erstatten.
- 5.6 Für die Geheimhaltung der PIN und sonstiger Zugangsdaten ist ausschließlich der Kunde verantwortlich, insbesondere für die Weitergabe an die Karteninhaber und die Nutzung durch diese. Die Mitteilung, auf der die PIN oder Zugangsdaten enthalten sind, muss, sofern sie nicht nach Erhalt vernichtet wurde, an einem sicheren Ort aufbewahrt werden. Die PIN und Zugangsdaten dürfen insbesondere nicht auf der LOGPAY Card vermerkt oder in anderer Weise zusammen mit dieser aufbewahrt werden.
- 5.7 Für Schäden, die durch missbräuchliche Verfügungen durch Dritte mit der LOGPAY Card entstehen, haftet der Kunde bis zum Zugang der Verlustanzeige bei der LOGPAY gemäß Ziffer 5.5 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen gemäß den gesetzlichen Bestimmungen. Ab dem Zugang der Verlustanzeige haftet der Kunde nur noch, soweit er oder der Karteninhaber durch grobe Fahrlässigkeit (z.B. PIN auf der LOGPAY Card vermerkt oder zusammen mit dieser verwahrt, die LOGPAY Card so aufbewahrt, dass sie ohne größere Umstände entwendet werden kann) oder durch Vorsatz zur Entstehung des Schadens beigetragen haben und soweit die LOGPAY ihrer Schadensminderungspflicht nicht nachgekommen ist.
- 5.8 Die physische LOGPAY Card ist Eigentum der LOGPAY oder des jeweiligen Kartenherausgebers, nicht übertragbar und geht nicht in das Eigentum des Kunden über.
- 5.9 Vorbehaltlich einer wirksamen Kündigung des Rahmenvertrags ist die LOGPAY Card bis zum letzten Tag des auf ihr angegebenen Verfallmonats gültig. Neue LOGPAY Cards werden ohne Aufforderung übersandt, es sei denn, der Rahmenvertrag wird vor Ablauf des Verfallmonats beendet. Die physische LOGPAY Card mit abgelaufenem Gültigkeitszeitraum ist unaufgefordert an die LOGPAY zurückzugeben oder zu vernichten. Die LOGPAY ist berechtigt, diese zu sperren und deren Einzug (auch durch LOGPAY Partner) zu veranlassen.
- 5.10 Nach Beendigung des Rahmenvertrags darf die LOGPAY Card nicht mehr benutzt werden. Sie ist unverzüglich und unaufgefordert an die LOGPAY zurückzugeben oder zu vernichten. Die LOGPAY darf in diesem Fall die LOGPAY Card zum Beendigungszeitpunkt sperren und/oder deren Einzug (auch durch LOGPAY Partner) veranlassen.
- 5.11 Die LOGPAY hat das Recht, die LOGPAY Card endgültig oder temporär mit sofortiger Wirkung und ohne vorherige Ankündigung zu sperren und die LOGPAY Card selbst oder durch LOGPAY Partner einzuziehen,
  - a) sofern es zu einem Zahlungsverzug, der Überschreitung eines Limits, der Unterschreitung des Mindestvorschussguthabens oder zu einem Widerruf des SEPA-Lastschriftmandats kommt;
  - b) unter Berücksichtigung der berechtigten Belange des Kunden, sofern es zu einer Rücklastschrift oder zu sonstigen Störungen der Geschäftsbeziehung kommt oder sofern die Sperrung erforderlich ist, um die Geschäftsbeziehung von der LOGPAY zu ihren eigenen Vertragspartnern nicht zu belasten.

Die LOGPAY wird dem Kunden die Sperre in Textform mitteilen. Die LOGPAY ist berechtigt, die bis zur Sperre entstandenen und noch nicht eingezogenen Zahlungsverpflichtungen des Kunden sofort abzurechnen und vorzeitig fällig zu stellen. Die Geltendmachung eines weiteren Schadens wird hierdurch nicht ausgeschlossen. Das Recht zur außerordentlichen Kündigung bleibt von der Sperre unberührt. Die LOGPAY Card darf nicht benutzt werden, solange sie gesperrt ist. Im Falle einer endgültigen Sperre ist sie unverzüglich und unaufgefordert an die LOGPAY zurückzugeben

LOGPAY ne smete pustiti brez nadzora v motornem vozilu ali je dati nepooblaščen tretji osebi. Stranka mora kartico LOGPAY vrniti družbi LOGPAY v zamenjavo v razumnem roku, če je zamenjava potrebna za obračun uporabe dogovorjenih storitev prek kartice LOGPAY.

- 5.5. Če stranka ali imetnik kartice ugotovi, da je bila kartica LOGPAY izgubljena ali kako drugače odtujena, mora družbo LOGPAY o tem nemudoma pisno obvestiti. Informacije se lahko vnaprej posredujejo po telefonu; v tem primeru jih je treba posredovati tudi pisno. V primeru zlorabe je treba prijavo vložiti tudi na policiji.
- 5.6. Stranka je izključno odgovorna za ohranjanje tajnosti kode PIN in drugih podatkov za dostop, zlasti za njihovo posredovanje imetnikom kartic in njihovo uporabo. Obvestilo, ki vsebuje kodo PIN ali podatke za dostop, je treba hraniti na varnem mestu, razen če se po prejemu uniči. Zlasti podatkov PIN in podatkov o dostopu ne smete zapisati na kartico LOGPAY ali jih kakor koli drugače hraniti skupaj z njo.
- 5.7. Stranka je odgovorna za škodo, ki jo povzroči zloraba kartice LOGPAY s strani tretjih oseb, dokler družba LOGPAY ne prejme obvestila o izgubi v skladu s točko 5.5 teh Splošnih pogojev v skladu z zakonskimi določbami. Od trenutka prejema obvestila o izgubi je stranka odgovorna le, če je sama ali imetnik kartice prispevala k nastanku izgube zaradi hude malomarnosti (npr. PIN zapisan na kartici LOGPAY ali shranjen skupaj z njo, kartica LOGPAY shranjena tako, da jo je mogoče ukrasti brez večjih težav) ali namerno in če družba LOGPAY ni izpolnila svoje dolžnosti zmanjšanja izgube.
- 5.8. Fizična kartica LOGPAY je last družbe LOGPAY ali ustreznega izdajatelja kartice, ni prenosljiva in ne postane last stranke.
- 5.9. Ob upoštevanju dejanske prekinitve okvirnega sporazuma je kartica LOGPAY veljavna do zadnjega dne v mesecu izteka veljavnosti, ki je naveden na kartici. Nove kartice LOGPAY bodo poslani brez zahteve, razen če se okvirna pogodba prekine pred mesecem izteka veljavnosti. Fizično kartico LOGPAY s pretečenim obdobjem veljavnosti je treba družbi LOGPAY brez poziva vrniti ali jo uničiti. Družba LOGPAY ima pravico, da jih blokira in poskrbi za njihovo zbiranje (tudi s strani partnerjev družbe LOGPAY).
- 5.10. Po prenehanju okvirne pogodbe kartice LOGPAY ni več mogoče uporabljati. Takoj in brez poziva jo je treba vrniti družbi LOGPAY ali uničiti. V tem primeru lahko družba LOGPAY blokira kartico LOGPAY v času odpovedi in/ali poskrbi za njen odvzem (tudi s strani partnerjev LOGPAY).
- 5.11. Družba LOGPAY ima pravico, da trajno ali začasno blokira kartico LOGPAY s takojšnjim učinkom in brez predhodnega obvestila ter zaseže kartico LOGPAY sama ali prek partnerjev LOGPAY,
  - a) če pride do zamude pri plačilu, če je presežen limit, če ni doseženo minimalno stanje predplačila ali če je preklicano pooblastilo za direktno obremenitev SEPA;
  - b) ob upoštevanju legitimnih pomislekov stranke, če pride do povratnega opomina ali drugih motenj v poslovnem odnosu ali če je blokiranje potrebno, da se ne obremenijo poslovni odnosi družbe LOGPAY z njenimi lastnimi pogodbenimi partnerji.Družba LOGPAY bo stranko o blokadi pisno obvestila. Družba LOGPAY ima pravico takoj poravnati strankine plačilne obveznosti, ki so nastale do blokade in še niso bile prejete, ter jih predčasno plačati. To ne izključuje možnosti uveljavljanja nadaljnje škode. Blokada ne vpliva na pravico do izredne odpovedi. Ko je kartica LOGPAY blokirana, je ni mogoče uporabljati. V primeru dokončne blokade jo je treba nemudoma in brez poziva vrniti družbi LOGPAY ali uničiti. Družba LOGPAY ima pravico, da kartico LOGPAY kadar koli odblokira.



oder zu vernichten. Die LOGPAY ist jederzeit berechtigt, die Sperre der LOGPAY Card aufzuheben.

## 6. Preise und Entgelte

- 6.1 Für die Lieferungen und Leistungen berechnet die LOGPAY grundsätzlich die verkehrsbüch mitgeteilten oder vor Ort ersichtlichen Preise, sofern nicht im Produktvertrag oder im Preis- und Leistungsverzeichnis etwas anderes vereinbart ist.
- 6.2 Nimmt der Kunde an einem von einem LOGPAY Partner über die LOGPAY angebotenen Rabattprogramm oder an sonstigen Sonderaktionen teil, gelten diese nur, wenn der Kunde sich vorher über die LOGPAY hierfür registriert hat und die Voraussetzungen für die Inanspruchnahme eingehalten worden sind. Hat der Kunde sich für Rabatte oder sonstige Sonderaktionen des LOGPAY Partners registriert, aber die Voraussetzungen für die Inanspruchnahme nicht eingehalten, haftet er für etwaige daraufhin anfallende Vertragsstrafen oder sonstige Zahlungsansprüche.
- 6.3 Die LOGPAY gewährleistet nicht, dass der Kunde an Rabattaktionen teilnehmen kann, die ohne Beteiligung der LOGPAY von LOGPAY Partnern oder von Dritten angeboten werden.
- 6.4 Im Übrigen schuldet der Kunde die Entgelte, insbesondere Service-Entgelte, die im Preis- und Leistungsverzeichnis in der zum Zeitpunkt der Inanspruchnahme zwischen den Parteien geltenden Fassung vorgesehen sind.

## 7. Limite und Vorschusszahlungen

- 7.1 **Gesamt- und Teilimite:** Die LOGPAY setzt ein Gesamtlimit für die Geschäftsbeziehung mit dem Kunden fest. Soweit die Sonderbedingungen es vorsehen, ist die LOGPAY ferner berechtigt, in Bezug auf einzelne LOGPAY Partner, Produkte und Leistungen Teilimite festzusetzen. Soweit ein Limit festgesetzt wurde, darf der Kunde Leistungen nur innerhalb der Limite beziehen.
- 7.2 **Überschreitung der Limite:** Überschreitet der Kunde Limite, steht der LOGPAY das Recht zu, die unter das Limit fallenden Zahlungsverpflichtungen des Kunden gegenüber der LOGPAY, die seit der letzten Abrechnung gemäß Ziffer 10.2 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen entstanden sind und das betreffende Limit überschreiten, entgegen Ziffer 10.2 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen sofort abzurechnen und vorzeitig fällig zu stellen.
- 7.3 **Vorschusszahlungen des Kunden:** (a) Sofern mit dem Kunden Vorschusszahlungen vereinbart wurden, handelt es sich hierbei um einen vertraglichen Vorschussanspruch der LOGPAY im Sinne von § 669 des Bürgerlichen Gesetzbuches. Die Höhe des vom Kunden zu bezahlenden Vorschusses entspricht hierbei der Höhe des jeweiligen Limits, sofern mit dem Kunden keine andere Vereinbarung getroffen wurde. Das jeweilige Limit übersteigende Vorschusszahlungen sind auf Wunsch des Kunden jederzeit möglich.  
(b) Sofern mit dem Kunden Vorschusszahlungen vereinbart wurden, gilt auch ein Mindestvorschussguthaben. Das Mindestvorschussguthaben ist ein vereinbarter Prozentsatz bezogen auf die Vorschusszahlung. Sofern das Mindestvorschussguthaben durch das Beziehen von Leistungen unterschritten wird, ist die LOGPAY berechtigt, die jeweils folgende Vorschussforderung fällig zu stellen und bei dem Kunden einzuziehen.  
(c) Der Kunde kann einen etwaigen Überschuss an Vorschüssen gegen den jeweils folgenden Anspruch der LOGPAY auf Zahlung eines Vorschusses aufrechnen. Die LOGPAY ist berechtigt, etwaige zu viel bezahlte Vorschüsse gegenüber dem Kunden jederzeit mit anderen Forderungen der LOGPAY aufzurechnen.

## 8. Zahlungsmodalitäten

- 8.1 **SEPA-Lastschriftmandat im Geschäftsverkehr mit Verbrauchern:** Zur Begleichung sämtlicher Zahlungsverpflichtungen gegenüber der LOGPAY ermächtigt der Kunde die LOGPAY Financial Services GmbH, Schwalbacher Straße 72, 65760 Eschborn („LOGPAY Financial Services“), die Beträge von einem vom Kunden zu benennenden Konto bei einem Zahlungsdienstleister mit Sitz in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union einzuziehen. Der Kunde erteilt der LOGPAY Financial Services ein SEPA-Lastschriftmandat. Für die Erteilung des SEPA-Lastschriftmandates teilt der Kunde alle erforderlichen Kontodaten (insbesondere BIC und IBAN) unter Nutzung des vorgesehenen Formulars mit.

## 6. Cene in pristobine

- 6.1. Družba LOGPAY za dobave in storitve na splošno zaračuna cene, ki so običajno sporočene ali razvidne na kraju samem, razen če je v pogodbi o izdelku ali seznamu cen in storitev dogovorjeno drugače.
- 6.2. Če stranka sodeluje v programu popustov, ki ga partner LOGPAY ponuja prek družbe LOGPAY, ali v drugih posebnih promocijah, te veljajo le, če se je stranka predhodno registrirala zanje prek družbe LOGPAY in so izpolnjeni pogoji za njihovo uveljavljanje. Če se je stranka registrirala za popuste ali druge posebne promocije partnerja LOGPAY, vendar ni izpolnila zahtev za njihovo uveljavljanje, je stranka odgovorna za vse pogodbene kazni ali druge zahtevke za plačilo, ki nastanejo zaradi tega.
- 6.3. Družba LOGPAY ne zagotavlja, da lahko stranka sodeluje v promocijskih akcijah s popusti, ki jih ponujajo partnerji LOGPAY ali tretje osebe brez sodelovanja družbe LOGPAY.
- 6.4. V vseh drugih pogledih je stranka dolžna plačati stroške, zlasti stroške storitev, ki so določeni v ceniku cen in storitev v različici, ki velja med strankama v času uporabe.

## 7. Omejitve in predplačila

- 7.1. **Skupni in delni limit:** družba LOGPAY določi skupni limit za poslovni odnos s stranko. V obsegu, določenem v posebnih pogojih, ima družba LOGPAY pravico določiti tudi delne omejitve v zvezi s posameznimi partnerji, produkti in storitvami družbe LOGPAY. Če je bila določena omejitev, lahko stranka storitve črpa le v okviru te omejitve.
- 7.2. **Preseganje limitov:** Če stranka preseže limit, ima družba LOGPAY v nasprotju z točko 10.2 teh Splošnih pogojev pravico takoj poravnati strankine plačilne obveznosti do družbe LOGPAY, ki spadajo pod limit in so nastale po zadnji poravnavi v skladu s točko 10.2 teh Splošnih pogojev ter presegajo zadevni limit, in jih predčasno plačati.
- 7.3. **Predplačila s strani stranke:** (a) Če so bila s stranko dogovorjena predplačila, gre za pogodbeno terjatev družbe LOGPAY za predplačilo v smislu 669. člena nemškega civilnega zakonika. Znesek predplačila, ki ga mora plačati stranka, je enak znesku ustreznega limita, razen če je s stranko dogovorjeno drugače. Predplačila, ki presegajo zadevno omejitev, so na zahtevo stranke mogoča kadar koli.  
(b) Če so bila z naročnikom dogovorjena predplačila, velja tudi minimalno stanje predplačila. Najmanjši znesek predplačila je dogovorjeni odstotek, povezan s predplačilom. Če minimalno stanje predplačila ni doseženo zaradi prejemanja storitev, ima družba LOGPAY pravico zahtevati plačilo naslednjega predplačila in ga izterjati od stranke.  
(c) Stranka lahko morebitni presežek predplačil pobota z ustreznim poznejšim zahtevkom družbe LOGPAY za plačilo predplačila. Družba LOGPAY ima pravico, da kadar koli pobota vsa preplačana predplačila stranki z drugimi terjatvami družbe LOGPAY.

## 8. Načini plačila

- 8.1. **Mandat za direktne obremenitve SEPA v poslovnih transakcijah s potrošniki:** Za poravnavo vseh plačilnih obveznosti do družbe LOGPAY stranka pooblasti družbo LOGPAY Financial Services GmbH, Schwalbacher Straße 72, 65760 Eschborn („LOGPAY Financial Services“), da za zneske bremeni račun, ki ga stranka navede pri ponudniku plačilnih storitev s sedežem v državi članici Evropske unije. Stranka družbi LOGPAY Financial Services podeli pooblastilo za direktno obremenitev SEPA. Za izdajo pooblastila za direktno obremenitev SEPA mora stranka zagotoviti vse potrebne podatke o računu (zlasti BIC in IBAN) na predvidenem obrazcu.

- 8.2 SEPA-Firmenlastschriftmandat außerhalb des Geschäftsverkehrs mit Verbrauchern:** Zur Begleichung sämtlicher Zahlungsverpflichtungen gegenüber der LOGPAY ermächtigt der Kunde die LOGPAY Financial Services, die Beträge von einem vom Kunden zu benennenden Geschäftskonto bei einem Zahlungsdienstleister mit Sitz in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union einzuziehen. Der Kunde erteilt der LOGPAY Financial Services ein SEPA-Firmenlastschrift-Mandat. Für die Erteilung des SEPA-Firmenlastschrift-Mandats teilt der Kunde alle erforderlichen Kontodaten (insbesondere IBAN und BIC) unter Nutzung des vorgesehenen Formulars mit. Der Kunde ist nicht befugt, das SEPA-Firmenlastschrift-Mandat zu widerrufen. Ein Recht zum Widerruf oder zur Änderung aus wichtigem Grund bleibt unberührt.
- 8.3 Vorabankündigung, Produktwechsel:** Die Frist für die Vorabankündigung beträgt einen (1) Tag vor Fälligkeit. Die Übermittlung kann auf elektronischem Wege (z.B. über E-Mail oder über elektronischen Rechnungsversand) oder anderweitig erfolgen. Bei einem Produktwechsel überträgt die LOGPAY ein zuvor erteiltes Lastschriftmandat auf das neue Produkt.
- 8.4 Wechselkurs:** Die vom Kunden im Ausland bezogenen Leistungen werden getrennt nach Einzelverträgen in Rechnung gestellt. Die einzelnen Rechnungspositionen lauten auf die jeweilige Fremdwährung, der Gesamtbetrag wird in Euro ausgewiesen. Die Bestimmung des Wechselkurses ergibt sich aus dem Preis- und Leistungsverzeichnis. Der Kunde ist berechtigt, die einzelnen Rechnungspositionen in der entsprechenden Fremdwährung zu tilgen oder den Gesamtbetrag in Euro.
- 8.5 Einzug der Forderung:** Die gegenüber dem Kunden bestehenden Forderungen werden bei Fälligkeit eingezogen. Der Kunde hat dafür Sorge zu tragen, dass der Einzug der Beträge zum Zeitpunkt des Ablaufs des Zahlungsziels gemäß Ziffer 10.2 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen gewährleistet ist.
- 8.6 Zahlungsverzug:** Bei Zahlungsverzug ist die LOGPAY berechtigt, Verzugszinsen in gesetzlicher Höhe zu verlangen. Die Geltendmachung eines weiteren Schadens wird hierdurch nicht ausgeschlossen.
- 9. Mitwirkungs- und Sorgfaltspflichten des Kunden**
- 9.1 Mitteilung wesentlicher Angaben und Änderungen:** Der LOGPAY sind unverzüglich in Textform oder, wenn für ein Produkt ein bestimmter elektronischer Kommunikationsweg vereinbart wurde, auf diesem Wege alle für die Geschäftsbeziehung wesentlichen Tatsachen anzuzeigen, insbesondere Änderungen des Namens oder der Firma, der Anschrift, der E-Mail-Adresse oder der für ihn zeichnungsberechtigten Personen, die Änderung der Kontoverbindung sowie der LOGPAY bekannt gegebenen Vertretungs- oder Verfügungsbefugnisse (z.B. Vollmachten, Prokura). Die Anzeigepflicht besteht auch dann, wenn die Tatsachen in öffentlichen Registern eingetragen und veröffentlicht werden. Darüber hinaus können sich weitergehende gesetzliche Mitteilungspflichten ergeben.
- 9.2 Unverzügliche Reklamation:** Einwendungen gegen Rechnungsabschlüsse, Rechnungen, Umsatzmitteilungen oder sonstige Mitteilungen der LOGPAY müssen unverzüglich erhoben werden. Falls Rechnungsabschlüsse dem Kunden nicht zugehen, muss er die LOGPAY unverzüglich benachrichtigen. Die Benachrichtigungspflicht besteht auch beim Ausbleiben anderer Anzeigen, Mitteilungen oder Sendungen, deren Eingang der Kunde erwarten oder mit deren Eingang er rechnen muss.
- 9.3 Information über wirtschaftliche Entwicklung:** Die LOGPAY kann von dem Kunden verlangen, dass er die LOGPAY über seine wirtschaftliche Entwicklung regelmäßig und zeitnah informiert und der LOGPAY insbesondere innerhalb von neun Monaten nach Abschluss des jeweiligen Geschäftsjahres den Jahresabschluss zukommen lässt.
- 9.4 Überprüfung von Leistungsbelegen:** Ein Kunde, der kein Verbraucher ist, muss etwaige von den LOGPAY Partnern ausgestellte Leistungsbelege unverzüglich nach Erhalt überprüfen und gegebenenfalls beanstanden. Insbesondere hat er zu prüfen, ob die Angaben über erworbene oder in Anspruch genommene Leistungen nach Art, Menge, Preis und Zeitpunkt der Leistung zutreffend sind.
- 8.2. Mandat za direktne obremenitve SEPA za podjetja zunaj poslovnih transakcij s potrošniki:** Za poravnavo vseh plačilnih obveznosti do družbe LOGPAY stranka pooblasti finančne storitve LOGPAY, da za zneske bremeni poslovni račun, ki ga stranka navede pri ponudniku plačilnih storitev s sedežem v državi članici Evropske unije. Stranka odobri družbi LOGPAY Financial Services pooblastilo za direktno obremenitev SEPA med podjetji. Za izdajo pooblastila za direktno obremenitev SEPA med podjetji mora stranka zagotoviti vse potrebne podatke o računu (zlasti IBAN in BIC) na predvidenem obrazcu. Stranka ni pooblaščenka za preklic pooblastila podjetja za direktno obremenitev SEPA. Pravica do preklica ali spremembe iz utemeljenega razloga ostaja nespremenjena.
- 8.3. Predhodno obvestilo, sprememba produkta:** Rok za predhodno obvestilo je en (1) dan pred datumom plačila. Posredovanje lahko poteka elektronsko (npr. po elektronski pošti ali z elektronskim pošiljanjem računov) ali kako drugače. V primeru spremembe produkta družba LOGPAY prenese predhodno izdano pooblastilo za direktno obremenitev na nov produkt.
- 8.4. Menjalni tečaj:** Storitve, ki jih kupi stranka v tujini, se zaračunavajo ločeno v skladu s posameznimi pogodbami. Posamezne postavke na računu so izražene v ustrezni tuji valuti, skupni znesek pa je prikazan v evrih. Določitev menjalnega tečaja izhaja iz seznama cen in storitev. Stranka ima pravico do poplačila posameznih postavk računa v ustrezni tuji valuti ali celotnega zneska v evrih.
- 8.5. Izterjava terjatev:** Terjatve do stranke se izterjajo ob zapadlosti. Stranka mora zagotoviti, da je ob izteku plačilnega roka v skladu s točko 10.2 teh splošnih pogojev zagotovljeno izterjanje zneskov.
- 8.6. Zamuda pri plačilu:** V primeru zamude pri plačilu ima družba LOGPAY pravico zahtevati zamudne obresti po zakonski obrestni meri. To ne izključuje možnosti uveljavljanja nadaljnje škode.
- 9. Sodelovanje in obveznosti skrbnega preverjanja stranke**
- 9.1. Obveščanje o pomembnih informacijah in spremembah:** Družbo LOGPAY je treba nemudoma obvestiti pisno ali, če je bil za produkt dogovorjen poseben elektronski komunikacijski kanal, na ta način o vseh dejstvih, ki so bistvena za poslovni odnos, zlasti o spremembah imena ali podjetja, naslova, elektronskega naslova ali oseb, pooblaščenih za podpisovanje v njenem imenu, spremembah podatkov o računu in pooblastilih za zastopanje ali razpolaganje, ki so znana družbi LOGPAY (npr. pooblastilo, prokura). Dolžnost razkritja obstaja tudi, če so dejstva vpisana v javne registre in objavljena. Poleg tega se lahko pojavijo dodatne zakonske obveznosti obveščanja.
- 9.2. Takojšnja pritožba:** Ugovore na izpiske z računa, račune, obvestila o prodaji ali druga sporočila družbe LOGPAY je treba vložiti takoj. Če stranka ne prejme izpiskov o obračunu, mora o tem nemudoma obvestiti družbo LOGPAY. Obveznost obveščanja velja tudi, če ni drugih obvestil, sporočil ali pošiljk, za katere stranka pričakuje ali mora pričakovati, da jih bo prejela.
- 9.3. Informacije o gospodarskem razvoju:** Družba LOGPAY lahko od stranke zahteva, da jo redno in nemudoma obvešča o svojem gospodarskem razvoju in zlasti, da ji pošlje letne računovodske izkaze v devetih mesecih po koncu zadevnega poslovnega leta.
- 9.4. Preverjanje storitvenih bonov:** Stranka, ki ni potrošnik, mora takoj po prejemu preveriti vse storitvene bone, ki jih izdajo partnerji LOGPAY, in po potrebi vložiti pritožbo. Zlasti mora preveriti, ali so informacije o kupljenih ali uporabljenih storitvah pravilne glede vrste, količine, cene in časa izvedbe.

- 9.5 **Untersuchungs- und Rügepflicht:** Ein Kunde, der kein Verbraucher ist, ist verpflichtet, Produkte, die ihm von der LOGPAY oder einem LOGPAY Partner überlassen werden, nach Maßgabe von § 377 des Handelsgesetzbuches unverzüglich zu untersuchen und Mängel der LOGPAY oder dem LOGPAY Partner gegenüber unverzüglich unter gleichzeitiger Benachrichtigung der LOGPAY schriftlich zu rügen.
- 10. Verrechnungskonto, Abrechnung**
- 10.1 **Verrechnungskonto:** Die LOGPAY führt ein oder mehrere interne Verrechnungskonten zur Abwicklung der laufenden Geschäftsbeziehung.
- 10.2 **Abrechnung:** Die Abrechnung der Ansprüche der LOGPAY aus dem Verrechnungskonto erfolgt jeweils zum 15. und zum Ende eines Kalendermonats („**Abrechnungszeitpunkt**“), wenn keine andere schriftliche Vereinbarung zwischen den Parteien getroffen wird. Vorbehaltlich der in Ziffer 7.2 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen enthaltenen Regelung hat der Kunde die Ansprüche der LOGPAY im Sinne des Satzes 1 mit Ablauf eines zwischen den Parteien schriftlich zu vereinbarenden Zeitraums seit Abrechnung zu begleichen („**Zahlungsziel**“). Mit Ablauf des Zahlungsziels sind die Ansprüche von der LOGPAY im Sinne des Satzes 1 jeweils fällig.
- 10.3 Die LOGPAY ist berechtigt, Rechnungen elektronisch an die vom Kunden angegebene E-Mail-Adresse zu versenden, sofern mit dem Kunden nicht anderweitig vereinbart.
- 11. Abrechnungskontrolle und Reklamationen**
- 11.1 Der Kunde hat Abrechnungen, Rechnungen, Anzeigen sowie sonstige Mitteilungen der LOGPAY auf ihre Richtigkeit und Vollständigkeit zu überprüfen und etwaige Reklamationen unverzüglich, spätestens jedoch vier Wochen nach Zugang, schriftlich gegenüber der LOGPAY geltend zu machen. Das Unterlassen rechterzeitiger Reklamationen gilt vorbehaltlich der Regelung in Ziffer 11.3 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen als Genehmigung der Zahlungsverpflichtung des Kunden gegenüber der LOGPAY. Darauf wird die LOGPAY den Kunden auf der Abrechnung, der Rechnung, der Anzeige oder sonstigen Mitteilung besonders hinweisen.
- 11.2 Der Kunde kann auch nach Fristablauf gemäß Ziffer 11.1 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen eine Berichtigung der Abrechnung, der Rechnung, der Anzeige oder sonstigen Mitteilung verlangen, muss dann aber beweisen, dass er zu Unrecht belastet oder eine ihm zustehende Gutschrift nicht erteilt wurde.
- 11.3 Wenn zwischen dem Kunden und dem LOGPAY Partner ein direktes Vertragsverhältnis besteht, sind Reklamationen und Beanstandungen von Rechnungen und/oder Leistungsaufstellungen des LOGPAY Partners unmittelbar zwischen dem Kunden und dem LOGPAY Partner zu klären. Die LOGPAY wird den Kunden in angemessenem und zumutbarem Umfang unterstützen. Reklamationen und Beanstandungen des Kunden gegenüber dem LOGPAY Partner berühren nicht die Zahlungsverpflichtung des Kunden gegenüber der LOGPAY.
- 12. Sicherheiten und Freigabe**
- 12.1 **Bestellung und Verstärkung von Sicherheiten:** Ist der Kunde Verbraucher, so vereinbart die LOGPAY mit dem Kunden bei Abschluss des Produktvertrags gegebenenfalls die Bestellung banküblicher Sicherheiten.
- Ist der Kunde kein Verbraucher, so kann die LOGPAY vom Kunden die Bestellung oder Verstärkung von banküblichen Sicherheiten für alle Ansprüche aus der Geschäftsbeziehung verlangen. Die LOGPAY kann die Bestellung banküblicher Sicherheiten auch für bedingte oder künftige Ansprüche gegen den Kunden verlangen.
- 12.2 **Nachsicherung:** Hat die LOGPAY bei der Entstehung von Ansprüchen gegen einen Kunden, der nicht Verbraucher ist, zunächst ganz oder teilweise davon abgesehen, die Bestellung oder Verstärkung von Sicherheiten zu verlangen, kann sie auch später eine Sicherheit fordern. Voraussetzung hierfür ist, dass nachträglich Umstände eintreten oder bekannt werden, die eine erhöhte Risikobewertung der Ansprüche gegen den Kunden rechtfertigen. Dies kann insbesondere der Fall sein, wenn
- 9.5. **Obveznost pregleda in obvestila o napakah:** Stranka, ki ni potrošnik, mora v skladu s 377. členom nemškega trgovinskega zakonika nemudoma pregledati produkte, ki ji jih zagotovi družba LOGPAY ali partner LOGPAY, in takoj pisno obvestiti družbo LOGPAY ali partnerja LOGPAY o napakah ter hkrati obvestiti družbo LOGPAY.
- 10. Klirinški račun, poravnava**
- 10.1 **Klirinški račun:** Družba LOGPAY ima enega ali več notranjih klirinških računov za poravnavo trenutnega poslovnega razmerja.
- 10.2 **Poravnava:** Poravnava terjatev družbe LOGPAY iz klirinškega računa se izvede 15. dan in ob koncu vsakega koledarskega meseca ("**datum poravnave**"), razen če se stranki pisno dogovorita drugače. V skladu z določbo točke 7.2 teh splošnih pogojev mora stranka poravnati terjatve družbe LOGPAY v smislu stavka 1 po izteku obdobja, o katerem se stranki pisno dogovorita po poravnavi ("**plačilni rok**"). Terjatve družbe LOGPAY v smislu stavka 1 zapadejo v plačilo po izteku plačilnega roka.
- 10.3 Družba LOGPAY je upravičena do pošiljanja računov v elektronski obliki na elektronski naslov, ki ga je navedla stranka, razen če je s stranko dogovorjeno drugače.
- 11. Nadzor poravnave in pritožbe**
- 11.1 Stranka mora preveriti točnost in popolnost izpiskov, računov, obvestil in drugih sporočil družbe LOGPAY ter nemudoma, najpozneje pa v štirih tednih po prejemu, pri družbi LOGPAY pisno uveljavljati morebitne pritožbe. Če pritožba ne vložijo pravočasno, se ob upoštevanju določbe iz točke 11.3 teh splošnih pogojev šteje, da je stranka odobrila svojo plačilno obveznost do družbe LOGPAY. Družba LOGPAY mora stranko na to posebej opozoriti na izpisku, računu, oglasu ali drugem obvestilu.
- 11.2 Stranka lahko tudi po izteku roka zahteva popravek izjave, računa, obvestila ali drugega sporočila v skladu s točko 11.1 teh splošnih pogojev, vendar mora v tem primeru dokazati, da je bila napačno obremenjena ali da dobropis, do katerega je bila upravičena, ni bil izdan.
- 11.3 Če med stranko in partnerjem LOGPAY obstaja neposredno pogodbeno razmerje, se morajo pritožbe in ugovori na račune in/ali izjave o storitvah partnerja LOGPAY reševati neposredno med stranko in partnerjem LOGPAY. Družba LOGPAY bo stranko podprla v ustreznem in razumnem obsegu. Pritožbe in ugovori stranke partnerju LOGPAY ne vplivajo na strankine plačilne obveznosti do družbe LOGPAY.
- 12. Varščine in sprostitev**
- 12.1 **Zagotavljanje in izboljšanje varščin:** Če je stranka potrošnik, se družba LOGPAY s stranko po potrebi dogovori o zagotovitvi varščin, kar je ob sklenitvi pogodbe o produktu v bančništvu običajno.
- Če stranka ni potrošnik, lahko družba LOGPAY od stranke zahteva, da zagotovi ali poveča običajno bančno varščino za vse zahtevke, ki izhajajo iz poslovnega razmerja. Družba LOGPAY lahko zahteva tudi zagotovitev običajne bančne varščine za pogojne ali prihodnje terjatve do stranke.
- 12.2 **Poznejše zavarovanje:** Če se je družba LOGPAY sprva v celoti ali delno vzdržala zahteve po zagotovitvi ali okrepitvi varščin, lahko zavarovanje proti stranki, ki ni potrošnik zahteva tudi pozneje, ko se pojavijo zahtevki. Predpogoj za to je, da se naknadno pojavijo ali postanejo znane okoliščine, ki upravičujejo povečano oceno tveganja terjatev do stranke. To se lahko zgodi zlasti, če
- so se finančne okoliščine stranke, soodgovorne osebe ali garanta, neugodno spremenile ali obstaja nevarnost, da se bodo spremenile,

- sich die wirtschaftlichen Verhältnisse des Kunden, eines Mithaftenden oder Bürgen nachteilig verändert haben oder sich zu verändern drohen,
  - sich die vorhandenen Sicherheiten wertmäßig verschlechtert haben oder zu verschlechtern drohen.
- 12.3 **Frist für Bestellung oder Verstärkung von Sicherheiten:** Für die Bestellung oder Verstärkung von Sicherheiten wird die LOGPAY dem Kunden eine angemessene Frist einräumen. Beabsichtigt die LOGPAY, von ihrem Recht zur fristlosen Kündigung nach Ziffer 14.2 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen Gebrauch zu machen, weil der Kunde seiner Verpflichtung zur Bestellung oder Verstärkung von Sicherheiten nicht fristgerecht nachkommt, wird sie ihn zuvor hierauf schriftlich hinweisen.
- 12.4 **Begrenzung des Besicherungsanspruchs:** Die LOGPAY kann ihren Anspruch auf Bestellung oder Verstärkung von Sicherheiten so lange geltend machen, bis der realisierbare Wert aller Sicherheiten dem Gesamtbetrag aller Ansprüche aus der Geschäftsverbindung (Deckungsgrenze) entspricht.
- 12.5 **Freigabeverpflichtung:** Die LOGPAY ist auf Verlangen zur Freigabe von Sicherheiten nach ihrer Wahl verpflichtet, soweit der realisierbare Wert aller Sicherheiten die Deckungsgrenze nicht nur vorübergehend um mehr als 10 v.H. übersteigt, und zwar in der Höhe des die Deckungsgrenze übersteigenden Betrages. Diese Deckungsgrenze erhöht sich um den jeweils aktuellen Umsatzsteuersatz, soweit die LOGPAY im Verwertungsfall mit der Abführung der Umsatzsteuer aus Verwertungserlösen belastet ist. Die LOGPAY wird bei der Auswahl der freizugebenden Sicherheiten auf die berechtigten Belange des Kunden und eines dritten Sicherungsgebers, der für die Verbindlichkeiten des Kunden Sicherheiten bestellt hat, Rücksicht nehmen. Ist für eine bestimmte Sicherheit ein anderer Bewertungsmaßstab als der realisierbare Wert oder ist eine andere Deckungsgrenze oder ist eine andere Grenze für die Freigabe von Sicherheiten schriftlich vereinbart, so sind diese maßgeblich.
- 12.6 **Verwertung:** Verwertet die LOGPAY Sicherheiten, hat sie unter mehreren Sicherheiten die Wahl. Die LOGPAY wird bei der Verwertung und bei der Auswahl der zu verwertenden Sicherheiten auf die berechtigten Belange des Kunden und eines dritten Sicherungsgebers, der für die Verbindlichkeiten des Kunden Sicherheiten bestellt hat, Rücksicht nehmen.
- 12.7 **Eigentumsvorbehalt:** Die LOGPAY behält sich bis zur vollständigen Zahlung des Kaufpreises das Eigentum an den verkauften Waren vor. Der Eigentumsvorbehalt bleibt auch dann bestehen, wenn einzelne Forderungen der LOGPAY in eine laufende Rechnung aufgenommen werden und der Saldo gezogen und anerkannt wird.
- 13. Haftung**
- 13.1 Die LOGPAY haftet für eigenes Verschulden sowie das Verschulden von Personen, derer sie sich zur Erfüllung ihrer Verpflichtung gegenüber dem Kunden bedient, soweit sich nicht aus den folgenden Absätzen, den Sonderbedingungen oder aus einzelvertraglichen Regelungen etwas Abweichendes ergibt.
- 13.2 Bei fahrlässig verursachten Sach- und Vermögensschäden haftet die LOGPAY für eigenes Verschulden sowie das Verschulden von Personen, derer sie sich zur Erfüllung ihrer Verpflichtungen gegenüber dem Kunden bedient, nur bei der Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht, jedoch der Höhe nach beschränkt auf die bei Vertragsschluss vorhersehbaren und vertragstypischen Schäden. Dies gilt nicht bei grober Fahrlässigkeit und nicht für garantierte Beschaffenheitsmerkmale. Wesentliche Vertragspflichten sind solche, deren Erfüllung den Vertrag prägt und auf die der Kunde vertrauen darf.
- 13.3 Die LOGPAY haftet nicht für Schäden, die durch Störung ihres Betriebs (z.B. Bombendrohung, Überfall), insbesondere infolge von höherer Gewalt (z.B. von Kriegs- und Naturereignissen oder einer Pandemie) sowie infolge von sonstigen, von ihr nicht zu vertretenden Vorkommnissen (z.B. Streik, Aussperrung, Verkehrsstörung) verursacht sind oder die durch Verfügungen von hoher Hand des In- und Auslands eintreten.
- 14. Laufzeit und Kündigung**
- 14.1 Soweit keine zwingenden Vorschriften entgegenstehen und weder eine Laufzeit noch eine abweichende Kündigungsregelung
- se je vrednost obstoječih varščin poslabšala ali obstaja nevarnost, da se bo poslabšala.
- 12.3 **Rok za zagotovitev ali povečanje varščine:** družba LOGPAY bo stranki odobrila razumno obdobje za zagotovitev ali povečanje varščine. Če namerava družba LOGPAY uveljaviti svojo pravico do prekinitve pogodbe brez odpovednega roka v skladu s točko 14.2 teh splošnih pogojev, ker stranka ne izpolni svoje obveznosti pravočasne zagotovitve ali povečanja varnosti, mora družba LOGPAY stranko o tem predhodno pisno obvestiti.
- 12.4 **Omejitev terjatve do zavarovanja:** družba LOGPAY lahko uveljavlja svojo terjatev do zagotovitve ali povečanja zavarovanja, dokler novovčljiva vrednost vsega zavarovanja ne ustreza skupnemu znesku vseh terjatev, ki izhajajo iz poslovnega razmerja (omejitev kritja).
- 12.5 **Obveznost sprostitev:** družba LOGPAY je na zahtevo dolžna sprostiti varščin po svoji izbiri, če novovčljiva vrednost vseh varščin presega limit kritja ne le začasno za več kot 10 odstotkov, in sicer v znesku, ki presega limit kritja. Ta meja kritja se poveča za ustrezno veljavno stopnjo davka na dodano vrednost, če je družba LOGPAY v primeru realizacije obremenjena s plačilom davka na dodano vrednost iz prihodkov od novovčite. Družba LOGPAY pri izbiri varščine, ki jo je treba sprostiti, upošteva upravičene pomisleke stranke in tretjega garanta, ki je zagotovil varščino za obveznosti stranke. Če je za določeno varščino pisno dogovorjen drugačen standard vrednotenja od iztržljive vrednosti, drugačen limit kritja ali drugačen limit za sprostitev varščine, je to merodajno.
- 12.6 **Unovčitev:** Če družba LOGPAY varščino unovči, lahko izbira med več varščinami. Družba LOGPAY pri unovčevanju zavarovanja in izbiri varščine, ki se unovči, upošteva upravičene interese stranke in tretje osebe - garanta, ki je zagotovil varščine za obveznosti stranke.
- 12.7 **Lastninska pravica:** Družba LOGPAY obdrži lastninsko pravico na prodanem blagu do popolnega plačila kupnine. Prihrzek lastninske pravice ostane v veljavi tudi, če so posamezne terjatve družbe LOGPAY vključene v tekoči račun ter je saldo črpan in priznan.
- 13. Odgovornost**
- 13.1 Družba LOGPAY je odgovorna za lastno krivdo in krivdo oseb, ki jih uporablja za izpolnjevanje svojih obveznosti do stranke, če iz naslednjih odstavkov, posebnih pogojev ali posameznih pogodbenih določb ne izhaja drugače.
- 13.2 V primeru materialne škode in finančne izgube, povzročene iz malomarnosti, je družba LOGPAY odgovorna le za lastno krivdo in krivdo oseb, ki jih uporablja za izpolnjevanje svojih obveznosti do stranke v primeru kršitve bistvene pogodbene obveznosti, vendar je znesek omejen na škodo, ki je bila predvidljiva in značilna za pogodbo v času sklenitve pogodbe. To ne velja v primeru hude malomarnosti in ne za zajamčene lastnosti. Bistvene pogodbene obveznosti so tiste, katerih izpolnitev je značilna za pogodbo in na katere se stranka lahko zanese.
- 13.3 Družba LOGPAY ni odgovorna za škodo, ki nastane zaradi motenj v njenem delovanju (npr. grožnja z bombo, napad), zlasti zaradi višje sile (npr. vojne, naravnih dogodkov ali pandemije) in drugih dogodkov, za katere ni odgovorna (npr. stavka, izklop, motnje v prometu) ali ki nastanejo zaradi ukazov domačih ali tujih organov.
- 14. Trajanje in prenehanje**
- 14.1 Če ni obveznih nasprotnih določb in če nista bila dogovorjena niti rok niti odstopajoča določba o prekinitvi, lahko tako stranka kot



vereinbart ist, können sowohl der Kunde als auch die LOGPAY den Rahmenvertrag jederzeit mit einer Frist von einem Monat zum Ende eines Abrechnungszeitpunkts kündigen. Kündigt die LOGPAY, so wird sie den berechtigten Belangen des Kunden angemessen Rechnung tragen, insbesondere nicht zur Unzeit kündigen. Falls ein Produktvertrag nicht zum selben Zeitpunkt wie der Rahmenvertrag kündbar ist, gelten diese allgemeinen Geschäftsbedingungen für den Produktvertrag bis zu dessen Beendigung weiter.

14.2 Ungeachtet anderweitiger Vereinbarungen können sowohl der Kunde als auch die LOGPAY den Rahmenvertrag jederzeit fristlos kündigen, wenn ein wichtiger Grund vorliegt, aufgrund dessen dem Kündigenden die Fortsetzung nicht zugemutet werden kann. Dabei sind die berechtigten Belange des anderen Vertragspartners zu berücksichtigen. Für die LOGPAY ist ein solcher Kündigungsgrund insbesondere gegeben,

- a) wenn der Kunde unrichtige Angaben zur Begründung der Geschäftsbeziehung gemacht hat;
- b) wenn aufgrund der nachfolgend beispielhaft aufgeführten Umstände die Einhaltung der Zahlungsverpflichtungen des Kunden oder die Durchsetzbarkeit der Ansprüche der LOGPAY - auch unter Verwertung etwaiger Sicherheiten - gefährdet wird:
  - (i) wenn eine wesentliche Verschlechterung oder eine erhebliche Gefährdung der Vermögensverhältnisse des Kunden oder in der Werthaltigkeit der gestellten Sicherheiten eintritt, insbesondere wenn der Kunde die Zahlungen einstellt oder erklärt, sie einstellen zu wollen;
  - (ii) wenn der Kunde seiner Verpflichtung zur Bestellung oder zur Verstärkung von Sicherheiten (Ziffer 12 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen) nach Aufforderung durch die LOGPAY nicht innerhalb angemessener Frist nachkommt;
  - (iii) wenn der Kunde unrichtige Angaben über seine Vermögensverhältnisse gemacht hat;
  - (iv) wenn gegen den Kunden eine Zwangsvollstreckung eingeleitet wird;
  - (v) wenn sich die Vermögensverhältnisse eines Mitverpflichteten oder des persönlich haftenden Gesellschafters wesentlich verschlechtert haben oder erheblich gefährdet sind, sowie bei Tod oder Wechsel des persönlich haftenden Gesellschafters.

14.3 Besteht der wichtige Grund in der Verletzung einer vertraglichen Verpflichtung, ist die Kündigung erst nach erfolglosem Ablauf einer zur Abhilfe bestimmten Frist oder nach erfolgloser Abmahnung in Textform zulässig. Etwas anderes gilt nur, wenn der Kunde die Leistung ernsthaft und endgültig verweigert, er die Leistung zu einem im Vertrag bestimmten Termin oder innerhalb einer bestimmten Frist nicht bewirkt, obwohl die LOGPAY den Fortbestand ihres Leistungsinteresses vertraglich an die Rechtzeitigkeit der Leistung gebunden hat, oder wenn besondere Umstände vorliegen, die unter Abwägung der beiderseitigen Interessen eine sofortige Kündigung rechtfertigen.

14.4 Die Kündigung hat in Textform zu erfolgen.

14.5 Mit der Auflösung des Rahmenvertrags werden die auf den betroffenen Verrechnungskonten geschuldeten Beträge sofort fällig. Der Kunde ist außerdem verpflichtet, der LOGPAY insoweit von allen für ihn oder in seinem Auftrag übernommenen Verpflichtungen zu befreien. Die LOGPAY ist berechtigt, die für den Kunden oder in seinem Auftrag übernommenen Verpflichtungen zu kündigen und sonstige Verpflichtungen, insbesondere gegenüber Vertragspartnern der LOGPAY, von denen der Kunde Leistungen in Anspruch genommen hat, mit Wirkung gegen den Kunden auszugleichen.

14.6 **Kündigung von Produktverträgen:** Soweit keine zwingenden Vorschriften entgegenstehen und in den jeweils anwendbaren Sonderbedingungen weder eine Laufzeit noch eine abweichende Kündigungsregelung vereinbart sind, können sowohl der Kunde als auch die LOGPAY jeden Produktvertrag jederzeit mit einer Frist von einem Monat zum Ende eines Abrechnungszeitpunkts kündigen. Kündigt die LOGPAY, so wird sie den berechtigten Belangen des Kunden angemessen Rechnung tragen, insbesondere nicht zur Unzeit kündigen. Darüber hinaus gelten die Regelungen

družba LOGPAY okvirni sporazum kadar koli prekineta z enomesečnim odpovednim rokom do izteka datuma poravnave. Če pogodbo prekine družba LOGPAY, mora ustrezno upoštevati upravičene pomisleke stranke, zlasti ne sme prekiniti pogodbe ob neprimernem času. Če pogodbe o produktu ni mogoče prekiniti hkrati z okvirno pogodbo, se ti splošni pogoji še naprej uporabljajo za pogodbo o produktu do njene prekinitev.

14.2. Ne glede na druge sporazume lahko tako stranka kot družba LOGPAY kadar koli brez predhodnega obvestila prekineta okvirno pogodbo, če obstaja utemeljen razlog, na podlagi katerega ni mogoče razumno pričakovati, da bo stranka, ki prekinja pogodbo, nadaljevala z njo. Upoštevajo se zakoniti interesi druge pogodbene stranke. Za družbo LOGPAY je takšen razlog za prenehanje naveden zlasti,

- a) če je stranka za vzpostavitev poslovnega odnosa predložila napačne podatke;
- b) če je zaradi okoliščin, ki so kot primeri navedene spodaj, ogrožena izpolnitev plačilnih obveznosti stranke ali izvršljivost terjatev družbe LOGPAY - vključno z unovčenjem katere koli varščine:
  - (i) če pride do znatnega poslabšanja ali znanne nevarnosti za finančne razmere stranke ali vrednost predložene varščine, zlasti če stranka ustavi plačila ali izjavi, da namerava ustaviti plačila;
  - (ii) če stranka ne izpolni svoje obveznosti zagotavljanja ali povečanja varščin (točka 12 teh Splošnih pogojev) v razumnem roku po tem, ko jo družba LOGPAY k temu pozove;
  - (iii) če je stranka predložila napačne informacije o svojih finančnih razmerah;
  - (iv) če se zoper stranko uvede postopek izvršbe;
  - (v) če se finančni položaj soodgovornega ali osebno odgovornega družbenika znatno poslabša ali je zelo ogrožen, pa tudi v primeru smrti ali zamenjave osebno odgovornega družbenika.

14.3. Če je pomemben razlog kršitev pogodbene obveznosti, je odpoved dopustna le po neuspešnem izteku roka, določenega za popravne ukrepe, ali po neuspešnem pisnem opozorilu. Drugače velja samo v primeru, če stranka resno in dokončno zavrne izpolnitev, ne izpolni obveznosti na datum, določen v pogodbi, ali v določenem roku, čeprav je družba LOGPAY pogodbeno vezala nadaljevanje svojega interesa za izpolnitev na pravočasnost izpolnitve, ali če obstajajo posebne okoliščine, ki po pretehtanju interesov obeh strank upravičujejo takojšnjo prekinitev.

14.4. Obvestilo o odpovedi je treba poslati pisno.

14.5. Ob prenehanju okvirnega sporazuma dolgovani zneski na zadevnih poravnalnih računih takoj zapadejo v plačilo. Stranka je v zvezi s tem dolžna družbo LOGPAY razrešiti vseh obveznosti, ki jih je prevzela zanj ali v njenem imenu. Družba LOGPAY ima pravico, da prekine obveznosti, prevzete za stranko ali v njenem imenu, in poravnava druge obveznosti, zlasti do pogodbenih partnerjev družbe LOGPAY, pri katerih je stranka uporabljala storitve, z učinkom proti stranki.

14.6. **Prekinitev pogodb o produktih:** V kolikor ni obveznih nasprotnih določb in v ustreznih veljavnih posebnih pogojih ni dogovorjen niti rok niti odstopajoča določba o prekinitvi, lahko tako stranka kot družba LOGPAY kadar koli prekineta katero koli produktno pogodbo z enomesečnim odpovednim rokom do konca obračunskega obdobja. Če družba LOGPAY prekine pogodbo, mora ustrezno upoštevati upravičene pomisleke stranke, zlasti ne sme prekiniti pogodbe ob neprimernem času. Poleg tega se za

- der Ziffern 14.2 bis 14.5 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen entsprechend auch für Produktverträge.
- 14.7 **Verträge mit Auslandstöchtern:** Endet der Rahmenvertrag oder ein Produktvertrag, entfällt damit die Bedingung für den Bestand der nach Ziffer 1.2 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen entsprechenden Verträge mit Auslandstöchtern. Einer gesonderten Erklärung der Auslandstochter oder des Kunden bedarf es nicht.
- 15. Sonstiges**
- 15.1 Übermittelt der Kunde an die LOGPAY personenbezogene Daten Dritter, ist der Kunde verpflichtet, den betroffenen Personen die Inhalte der Datenschutzinformationen der LOGPAY weiterzugeben.
- 15.2 Die LOGPAY ist berechtigt, zur Finanzierung und Sicherung ihres Geschäftsbetriebes Verpflichtungen einzugehen und hierzu den betroffenen Vertragspartnern Ansprüche aus der Geschäftsverbindung zwischen der LOGPAY und dem Kunden abzutreten.
- 15.3 Die LOGPAY ist berechtigt, ihre Rechte und Pflichten aus dem Vertrag mit dem Kunden auf ein verbundenes Unternehmen i.S.d. §§ 15 ff. AktG zu übertragen. Die LOGPAY wird den Kunden mit angemessener Frist hierüber in Textform informieren. Der Kunde ist berechtigt, den Vertrag zum Zeitpunkt der Übertragung außerordentlich zu kündigen.
- 15.4 Ansprüche des Kunden gegen die LOGPAY aus der Geschäftsverbindung können nur mit schriftlicher Zustimmung der LOGPAY abgetreten werden. Ist der Kunde Verbraucher, so gilt das nur für Ansprüche, die nicht auf Geld gerichtet sind. Die LOGPAY kann die Zustimmung nur aus wichtigem Grunde versagen. Die Abtretung von Rückerstattungsansprüchen des Kunden aus Vorauszahlungen an Dritte ist stets ausgeschlossen, wenn der Kunde kein Verbraucher ist.
- 15.5 Für die Kommunikation zwischen der LOGPAY und dem Kunden wird Textform vereinbart, soweit keine andere Form vorgeschrieben ist oder vereinbart wurde. Die Kommunikation kann insbesondere per E-Mail erfolgen. Soweit der Kunde eine Kommunikation per E-Mail nicht wünscht oder besondere Sicherheitsanforderungen stellt, wie etwa eine Verschlüsselung von E-Mails, wird der Kunde die LOGPAY entsprechend in Textform informieren.
- 15.6 Sollten einzelne Klauseln dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen, des Antragsformulars, des Preis- und Leistungsverzeichnisses, der Sonderbedingungen oder des Einzelvertrags unwirksam oder nicht durchführbar sein, berührt dies die Gültigkeit des jeweiligen Vertragsdokuments im Übrigen nicht. An die Stelle der unwirksamen oder undurchführbaren Klausel treten die gesetzlichen Vorschriften.
- 15.7 Mündliche Nebenabreden sind nicht getroffen.
- 15.8 Ist der Kunde kein Verbraucher, so sind die deutsche Fassung der Allgemeinen Geschäftsbedingungen, des Preis- und Leistungsverzeichnisses und etwaiger Sonderbedingungen verbindlich. Anderssprachige Fassungen dienen dann lediglich der Information.
- 15.9 Auch nach Beendigung der gesamten Geschäftsbeziehung und nach der vollständigen oder teilweisen Beendigung von Produktverträgen gelten für die Abwicklung und in einem dem Abwicklungsverhältnis entsprechenden Umfange die Allgemeinen Geschäftsbedingungen weiter.
- pogodbe o produktih smiselno uporabljajo tudi določbe točk 14.2 do 14.5 teh Splošnih pogojev.
- 14.7 **Pogodbe s tujimi hčerinskimi družbami:** Če okvirni sporazum ali pogodba o produktu preneha veljati, preneha veljati pogoj za obstoj pogodb s tujimi hčerinskimi družbami iz točke 1.2 teh Splošnih pogojev. Ločena izjava tuje podružnice ali stranke ni potrebna.
- 15. Drugo**
- 15.1 Če stranka družbi LOGPAY posreduje osebne podatke tretjih oseb, je dolžna zadevnim osebam posredovati vsebino informacij o varstvu podatkov družbe LOGPAY.
- 15.2 Družba LOGPAY ima pravico, da prevzame obveznosti za financiranje in zavarovanje svojih poslovnih dejavnosti ter da terjatve, ki izhajajo iz poslovnega razmerja med družbo LOGPAY in stranko, v ta namen prenese na zadevne pogodbene partnerje.
- 15.3 Družba LOGPAY ima pravico prenesti svoje pravice in obveznosti, ki izhajajo iz pogodbe s stranko, na povezano podjetje v smislu 15. člena in nemškega zakona o delniških družbah (AktG). Družba LOGPAY bo stranko o tem v razumnem roku pisno obvestila. Stranka ima pravico izredno odpovedati pogodbo ob prenosu.
- 15.4 Terjatve stranke do družbe LOGPAY, ki izhajajo iz poslovnega razmerja, se lahko prenesejo samo s pisnim soglasjem družbe LOGPAY. Če je stranka potrošnik, to velja le za zahtevke, ki niso denarni. Družba LOGPAY lahko zavrne soglasje le iz utemeljenega razloga. Če stranka ni potrošnik, je odstop terjatev stranke za vračilo predplačil tretjim osebam vedno izključen.
- 15.5 Za komunikacijo med družbo LOGPAY in stranko je dogovorjena oblika besedila, razen če je predpisana ali dogovorjena drugačna oblika. Komunikacija lahko poteka zlasti po elektronski pošti. Če stranka ne želi komunicirati po elektronski pošti ali ima posebne varnostne zahteve, kot je šifriranje elektronske pošte, mora družbo LOGPAY o tem pisno obvestiti.
- 15.6 Če so posamezne določbe teh splošnih pogojev, prijavnega obrazca, cenika in storitev, posebnih pogojev ali posamezne pogodbe neveljavne ali neizvršljive, to ne vpliva na veljavnost preostalega dela zadevnega pogodbenega dokumenta. Neveljavna ali neizvršljiva klavzula se nadomesti z veljavnimi zakonskimi določbami.
- 15.7 Dodatni ustni sporazumi niso bili sklenjeni.
- 15.8 Če stranka ni potrošnik, je zavezujoča nemška različica splošnih pogojev, cenika in storitev ter morebitnih posebnih pogojev. Različice v drugih jezikih so zgolj informativne.
- 15.9 Tudi po prenehanju celotnega poslovnega razmerja in po popolnem ali delnem prenehanju pogodb o produktih se splošni pogoji še naprej uporabljajo za poravnavo in v obsegu, ki ustreza poravnalnemu razmerju.